ÍNDICE

Agradecimientos 7

Presentación, *The Newberry Library* 11

Prólogo, *Berenice Alcántara Rojas* 13

Estudio introductorio 21
El género de los sermones 28
El sermón europeo 29
Los ciclos litúrgicos: el temporal y el santoral 33

El sermón franciscano en la evangelización de la Nueva España 35
Métodos de la predicación franciscana en lenguas indígenas. 39
Indios predicadores. 42
Frailes predicadores 45

Los estudios sobre el Ms. 1485 de la Colección Ayer (Newberry Library) . . . 49

Los sermones del Ms. 1485 de la Colección Ayer en el contexto
de la obra de fray Bernardino de Sahagún 61

Descripción del Ms. 1485 de la Colección Ayer 71
Materialidad y contenido 71
Fechas de composición 76
Manos y ortografía 83
Anotaciones 87
Anotaciones complementarias 88
Notas sobre la elaboración 88
Notas para los predicadores 90
Comparaciones 92
Referencias bíblicas 93

2022. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas
http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/779/siguense_sermones.html

Los sermones del Ms. 1485 de la Colección Ayer 95
Distributio 95
1. Encabezado 96
2. *Exortatio* 96
3. Primera parte 99
4. Segunda parte 100
5. Tercera parte 101
Aspectos discursivos 102
1. Tipos de discurso 102
a. Demostrativo 102
b. Deliberativo 104
2. Elementos retóricos 107
a. *Comparatio* 107
b. Pruebas 110
• Por autoridad 110
• Por deducción 112
c. *Exemplum* 113
d. Paralelismos 116
e. Difrasismos 118

El texto bíblico en los sermones 124
La exposición del Evangelio 124
Citas, comentario y referencias de la Sagrada Escritura 128
La presencia de los libros sapienciales 135

Los sermones del Ms. 1485 de la Colección Ayer y su relación con otras obras 138
Los sermones del Ms. 1485 de la Colección Ayer y otros textos sahaguntinos: entrecruces y semejanzas 139
El Ms. 1485 de la Colección Ayer y el Ms. 1482 de la Biblioteca Nacional de México 144
Los sermones del Ms. 1485 de la Colección Ayer y el sermonario de fray Juan Bautista 151

Los sermones del Ms. 1485 de la Colección Ayer como instrumento de catequesis 153

2022. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas
http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/779/siguense_sermones.html

El mundo indígena en los sermones del Ms. 1485 de la Colección Ayer . . . 157

La traducción del Ms. 1485 de la Colección Ayer 172

Características de la presente edición 183
Presentaciones 183
Criterios de transcripción 183
Criterios de traducción 185

Siguense unos sermones de dominicas y de sanctos en lengua mexicana

[Preliminares] 189

[Sermón 1:] I domingo de Adviento 191
[Sermón 2:] II domingo de Adviento 201
[Sermón 3:] III domingo de Adviento 209
[Sermón 4:] IV domingo de Adviento 218
[Sermón 5:] Vigilia de Navidad 226
[Sermón 6:] 1ª misa de Navidad 233
[Sermón 7:] 2ª misa de Navidad 240
[Sermón 8:] 3ª misa de Navidad 245
[Sermón 9:] Infraoctava de Navidad 252
[Sermón 10:] Circuncisión del Señor 258
[Sermón 11:] Epifanía 265
[Sermón 12:] Infraoctava de Epifanía 274
[Sermón 13:] II domingo después de Epifanía 283
[Sermón 14:] III domingo después de Epifanía 290
[Sermón 15:] IV domingo después de Epifanía 297
[Sermón 16:] Domingo de septuagésima 305
[Sermón 17:] Domingo de sexagésima 313
[Sermón 18:] Domingo de quincuagésima 322
[Sermón 19:] Miércoles de Ceniza 328
[Sermón 20:] I domingo de Cuaresma 337
[Sermón 21:] II domingo de Cuaresma 348
[Sermón 22:] III domingo de Cuaresma 357

2022. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas
http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/779/siguense_sermones.html

[Sermón 23:] IV domingo de Cuaresma 365
[Sermón 24:] Domingo de Pasión 373
[Sermón 25:] Domingo de Ramos 380
[Sermón 26:] Jueves Santo, en la misa de la cena del Señor 386
[Sermón 27:] Jueves Santo "después de la cena" 394
[Sermón 28:] Sermón de Pasión, Viernes Santo 401
[Sermón 29:] Domingo de Resurrección 419
[Sermón 30:] II feria después de Resurrección 427
[Sermón 31:] Domingo "in albis" 436
[Sermón 32:] II domingo después de Pascua 442
[Sermón 33:] III domingo después de Pascua 450
[Sermón 34:] IV domingo después de Pascua 458
[Sermón 35:] V domingo después de Pascua 465
[Sermón 36:] Infraoctava de la Ascensión 471
[Sermón 37:] Pentecostés 479
[Sermón 38:] Santísima Trinidad, I domingo después de Pentecostés 487
[Sermón 39:] II domingo después de Pentecostés 495
[Sermón 40:] III domingo después de Pentecostés 508
[Sermón 41:] IV domingo después de Pentecostés 516
[Sermón 42:] V domingo después de Pentecostés 523
[Sermón 43:] VI domingo después de Pentecostés 528
[Sermón 44:] VII domingo después de Pentecostés 536
[Sermón 45:] VIII domingo después de Pentecostés 543
[Sermón 46:] IX domingo después de Pentecostés 550
[Sermón 47:] X domingo después de Pentecostés 557
[Sermón 48:] XI domingo después de Pentecostés 563
[Sermón 49:] XII domingo después de Pentecostés 569
[Sermón 50:] XIII domingo después de Pentecostés 577
[Sermón 51:] XIV domingo después de Pentecostés 583
[Sermón 52:] XV domingo después de Pentecostés 592
[Sermón 53:] XVI domingo después de Pentecostés 601
[Sermón 54:] XVII domingo después de Pentecostés 608
[Sermón 55:] XVIII domingo después de Pentecostés 616
[Sermón 56:] XIX domingo después de Pentecostés 622
[Sermón 57:] XXIV domingo después de Pentecostés 625
[Sermón 58:] San Andrés 627

2022. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas
http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/779/siguense_sermones.html

[Sermón 59:] Inmaculada Concepción de María 636
[Sermón 60:] La Expectación de María 641
[Sermón 61:] Santo Tomás Apóstol 649
[Sermón 62:] San Esteban 657
[Sermón 63:] San Juan 663
[Sermón 64:] San José 668

Fuentes 673

Créditos de las figuras y las láminas 683

2022. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas
http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/779/siguense_sermones.html

INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

2022. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas
http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/779/siguense_sermones.html